



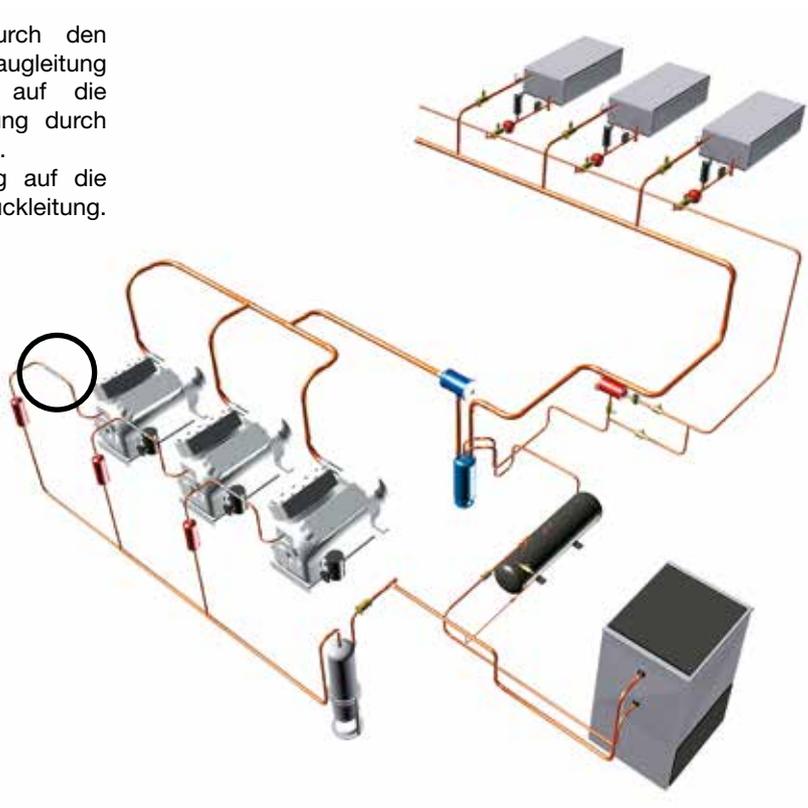
## Edelstahl Schwingungsdämpfer, mit Anschlüssen aus vernickeltem Stahl

CTCY-DE – 22.1-56 / 02-2018

### → EVCYAC

#### ■ Anwendungen

- Verminderung der mechanischen Vibrationen durch den Kompressor auf der Druck-, Flüssigkeits-, Saugleitung und der Ölrückführung. Indirekte Auswirkung auf die Geräuscentwicklung und Beseitigung der Belastung durch thermale Spannungen der Kälte- und Klimainstallation.
- Die Schwingungsdämpfer haben keine Auswirkung auf die Geräuscentwicklung durch Gaspulsationen in der Druckleitung. Das ist die Aufgabe des Geräuschkämpfers SCY.



#### ■ Funktionelle Merkmale

- Die Produkte sind mit CKW, FCKW, FKW, CO<sub>2</sub>, kompatibel, sowie mit deren Ölen und dazugehörigen Zusätzen. Sie sind für den Einsatz von ungefährlichen Kältemitteln der Gruppe 2 der PED 2014/68/EU ausgelegt. Für den Gebrauch von CARLY-Bauteilen mit den Flüssigkeiten der Gruppe 1 des Typs Kohlenwasserstoffe – Propan R290, Butan R600, Isobutan R600a, Propylen R1270 – mit HFKW und dem transkritischen CO<sub>2</sub> und für eine Anwendung organischer Zyklus von RANKINE, wenden Sie sich bitte an den technischen Dienst bei CARLY.
- Die Einstufung der Produkte gemäß ihrer Nennweite in EG Kategorien ist aus der Tabelle der PED 2014/68/EU ersichtlich.
- Sie bestehen aus einem flexiblen Edelstahlschlauch mit steilem Wellenprofil, sind beiderseits verschweißt und ummantelt mit einem Drahtgeflecht aus Edelstahl (siehe Zeichnung 2).
- Vernickelte Stahlanschlüsse bei den Standardmodellen.
- Die Schwingungsdämpfer werden gereinigt, getrocknet und einzeln in Kunststoffolie eingeschweißt verpackt.

#### Kundenspezifische Fertigung auf Anfrage:

- besondere Längen
- Edelstahlschlüsse zum besseren Korrosionsschutz (z.B. Zugkühlung, maritime Installation...)
- besondere Anschlüsse oder Flansche.

#### ■ Produktvorteile CARLY

- Maximaler Betriebsdruck: Bis 46 bar.
- Ihre spezielle Auslegung garantieren eine Resistenz gegen Frost und extreme Temperaturschwankungen von - 40 °C bis + 140 °C.
- Die Einzelkomponenten (Edelstahlschlauch + Dichtring + Drahtgeflecht + Anschluss) werden WIG geschweißt. Diese Schweißart verhindert ein Ausglühen des Schwingungsdämpfers beim Anschluß an die Verrohrung.
- Eine sehr große mechanische Beständigkeit und Korrosionsbeständigkeit.
- Die langen Löt- bzw. Schweißanschlüsse erleichtern das Anschließen in der Anlage.
- Die Schwingungsdämpfer werden einzeln mit Helium auf ihre Dichtigkeit überprüft.
- Kennzeichnung entspricht den Anforderungen der PED 2014/68/EU.



# Edelstahl Schwingungsdämpfer, mit Anschlüssen aus vernickeltem Stahl

## → EVCYAC

### ■ Warnung

Vor Auswahl oder Installation einer Komponente, bitte das Kapitel 0 - **WARNUNG** lesen.

### ■ Allgemeine Montagevorschriften

Die Installation einer Komponente in eine Kälteanlage durch eine ausgebildete Person bedarf einiger Vorschriften:

- einige beziehen sich direkt auf die Komponente; in diesem Fall sind diese in den nachfolgenden **BESONDERE EMPFEHLUNGEN** definiert ;

- andere sind generell gültig für alle CARLY Komponenten, diese finden sich im Kapitel 115 - **ALLGEMEINE MONTAGEVORSCHRIFTEN**.

- Die Empfehlungen in Zusammenhang mit den CARLY - Elementen für subkritische CO<sub>2</sub> - Anwendungen sind

auch in Kapitel 115 - **ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER MONTAGE** - beschrieben.

### ■ Kennzeichnung entspricht den Anforderungen der PED 97/23/CE.

- Die Montage der Schwingungsdämpfer muss:

- auf ein gerades Stück der Rohrleitung
- So dicht wie möglich an die Vibrationsquelle: Verdichter, Verdampfer, Kondensator, etc.... unbedingt horizontal in die Saugleitung.
- ohne Dehnungs- und Drehungsbelastungen. Der Schwingungsdämpfer muss perfekt gerade sein.
- vorzugsweise in 90° Position zur Schwingungsquelle erfolgen (siehe Skizze Nr.1).

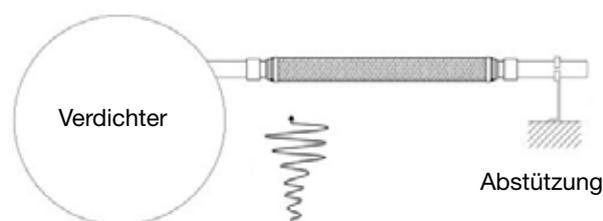
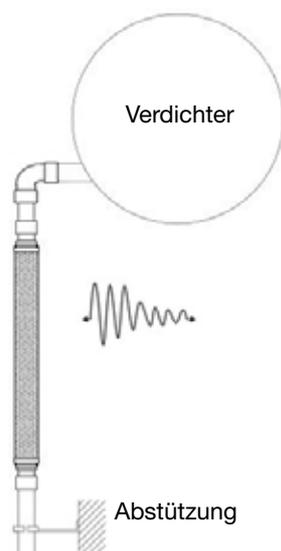
- Achtung: Bei Inbetriebnahme kann sich die ursprüngliche Länge des

Schwingungs- dämpfers um etwa 2 % verlängern. Diese Dehnung muss bei der Montage berücksichtigt werden.

- Für den Lötvorgang empfehlen wir den Gebrauch von Weichlot mit einem hohen Silberanteil (38 % minimum), sowie den Einsatz eines neutralen Gases im Innern der Schwingungsdämpfer, um Korrosionsphänomene zu vermeiden.
- Während des Lötvorganges darauf achten, dass das Lot nicht mit dem Schlauch und seinem Drahtgeflecht in Kontakt kommt.
- Die Nickelbeschichtung der Anschlüsse besitzt ein hervorragendes Wärmeverhalten.

Es wird dennoch empfohlen, die Anschlüsse nach dem Löten mit einem geeigneten Produkt vor Korrosionsrisiken zu schützen.

- Die Endstücke der Schwingungsdämpfer sind nahe der ruhenden Schlauchenden abzustützen, damit eine Weiterleitung von Restschwingungen vermieden wird (siehe Skizze Nr.1).
- Es sind alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, um eine evtl. Wasserbildung zu verhindern. Diese kann einfrieren und den Flexschlauch beschädigen.



Skizze Nr. 1

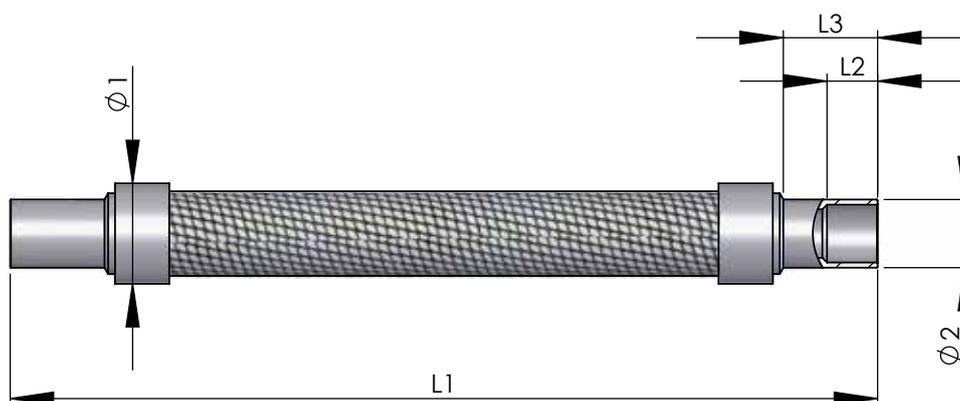


# Edelstahl Schwingungsdämpfer, mit Anschlüssen aus vernickeltem Stahl

## → EVCYAC

### ■ Technische Merkmale

CARLY Artikelnummer	Löt-anschluss ODF zoll	CARLY Artikelnummer	Löt-anschluss ODF mm	Abmessungen mm				
				Ø1	Ø2	L1	L2	L3
EVCYAC 2 S	1/4	EVCYAC 2 MMS	6,0	14	9	200	6	16
EVCYAC 3 S	3/8	EVCYAC 3 MMS	10,0	18	13	221	9	21
EVCYAC 4 S	1/2	EVCYAC 4 MMS	12,0	19	16	242	11	24
EVCYAC 5 S	5/8	EVCYAC 5 MMS	15,0	25	19	288	14	29
EVCYAC 6 S	3/4	EVCYAC 6 MMS	18,0	30	22	318	16	33
EVCYAC 7 S/MMS	7/8	EVCYAC 7 S/MMS	22,0	30	25	318	18	42
EVCYAC 9 S	1 1/8	EVCYAC 9 MMS	28,0	36	32	360	20	51
EVCYAC 11 S/MMS	1 3/8	EVCYAC 11 S/MMS	35,0	47	40	408	30	56
EVCYAC 13 S	1 5/8	EVCYAC 13 MMS	42,0	58	48	472	30	68
EVCYAC 17 S/MMS	2 1/8	EVCYAC 17 S/MMS	54,0	69	60	560	40	88
EVCYAC 21 S	2 5/8	EVCYAC 21 MMS	67,0	84	75	670	50	105
EVCYAC 25 S	3 1/8	EVCYAC 25 MMS	80,0	107	88	760	55	124
EVCYAC 29 S	3 5/8	EVCYAC 29 MMS	88,9	132	102	895	55	142
EVCYAC 33 S	4 1/8	EVCYAC 33 MMS	108,0	132	114	930	60	160





CTCY-DE – 22.1-6 / 02-2018

# Edelstahl Schwingungsdämpfer, mit Anschlüssen aus vernickeltem Stahl

## → EVCYAC

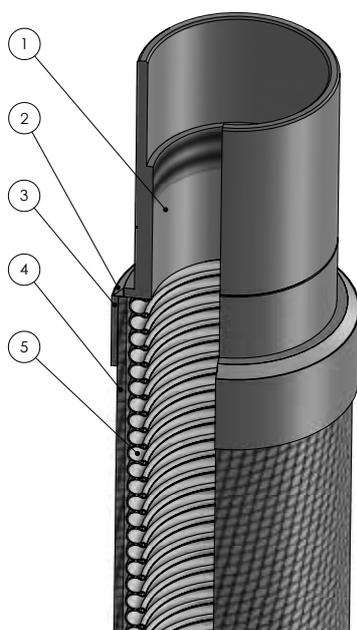
### ■ Technische Merkmale

CARLY Artikelnummer	Nenn- durchmesser	CARLY Artikelnummer	Nenn- durchmesser	maximaler Betriebsdruck	Betriebsdruck ( <sup>1</sup> )	maximale Betriebstem- peratur	minimale Betriebstem- peratur	Betriebstem- peratur ( <sup>1</sup> )	EG Kategorie ( <sup>2</sup> )
	DN zoll		DN mm	PS bar	PS BT bar	TS maxi* °C	TS mini °C	TS BT °C	
EVCYAC 2 S	1/4	EVCYAC 2 MMS	6,0	46	15	140	-40	-30	Art4§3
EVCYAC 3 S	3/8	EVCYAC 3 MMS	10,0	46	15	140	-40	-30	Art4§3
EVCYAC 4 S	1/2	EVCYAC 4 MMS	12,0	46	15	140	-40	-30	Art4§3
EVCYAC 5 S	5/8	EVCYAC 5 MMS	15,0	46	15	140	-40	-30	Art4§3
EVCYAC 6 S	3/4	EVCYAC 6 MMS	18,0	42	15	100	-40	-30	Art4§3
EVCYAC 7 S/MMS	7/8	EVCYAC 7 S/MMS	22,0	42	15	100	-40	-30	Art4§3
EVCYAC 9 S	1 1/8	EVCYAC 9 MMS	28,0	42	15	100	-40	-30	Art4§3
EVCYAC 11 S/MMS	1 3/8	EVCYAC 11 S/MMS	35,0	35	15	120	-40	-30	I
EVCYAC 13 S	1 5/8	EVCYAC 13 MMS	42,0	35	15	120	-40	-30	I
EVCYAC 17 S/MMS	2 1/8	EVCYAC 17 S/MMS	54,0	34	15	120	-40	-30	I
EVCYAC 21 S	2 5/8	EVCYAC 21 MMS	67,0	25	15	120	-40	-30	I
EVCYAC 25 S	3 1/8	EVCYAC 25 MMS	80,0	20	15	120	-40	-30	I
EVCYAC 29 S	3 5/8	EVCYAC 29 MMS	88,9	20	15	120	-40	-30	I
EVCYAC 33 S	4 1/8	EVCYAC 33 MMS	108,0	20	15	120	-40	-30	I

(<sup>1</sup>) Beschränkung des Betriebsdruckes auf den PS BT Wert, wenn die Betriebstemperatur niedriger als oder gleich dem TS BT Wert ist.

(<sup>2</sup>) Einstufung nach Nennweite, gemäß EG Druckgeräte-Richtlinie PED 2014/68/EU (siehe Kapitel 0).

\* Andere «Maximale Betriebstemperatur» auf Anfrage



- 1 - Anschluss aus vernickeltem Stahl  
(oder, Edelstahl, auf Anfrage)
- 2 - WIG geschweisst
- 3 - Edelstahlring
- 4 - Edelstahldrahtgeflecht
- 5 - Edelstahlschlauch mit Wellenprofil

Skizze Nr. 2



# Edelstahl Schwingungsdämpfer, mit Anschlüssen aus vernickeltem Stahl

## → EVCYAC

### ■ Gewichte und Verpackungen

CARLY Artikelnummer	Einzelgewicht kg		Verpackung Anzahl der Stücke
	mit Verpackung	ohne Verpackung	
EVCYAC 2 S et MMS	0,06	0,06	1
EVCYAC 3 S & MMS	0,07	0,07	1
EVCYAC 4 S et MMS	0,10	0,10	1
EVCYAC 5 S & MMS	0,15	0,15	1
EVCYAC 6 S et MMS	0,25	0,25	1
EVCYAC 7 S/MMS	0,25	0,25	1
EVCYAC 9 S et MMS	0,43	0,42	1

CARLY Artikelnummer	Einzelgewicht kg		Verpackung Anzahl der Stücke
	mit Verpackung	ohne Verpackung	
EVCYAC 11 S/MMS	0,77	0,76	1
EVCYAC 13 S et MMS	1,36	1,35	1
EVCYAC 17 S/MMS	2,13	2,12	1
EVCYAC 21 S et MMS	3,90	3,85	1
EVCYAC 25 S & MMS	5,65	5,60	1
EVCYAC 29 S et MMS	8,60	8,55	1
EVCYAC 33 S & MMS	9,20	9,15	1